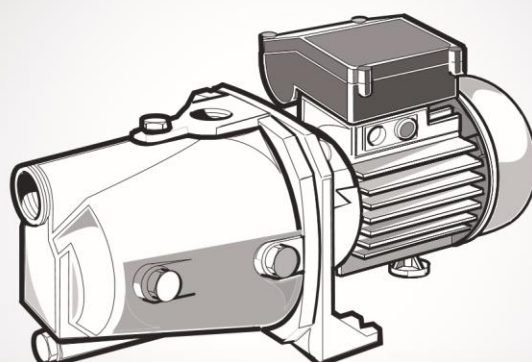
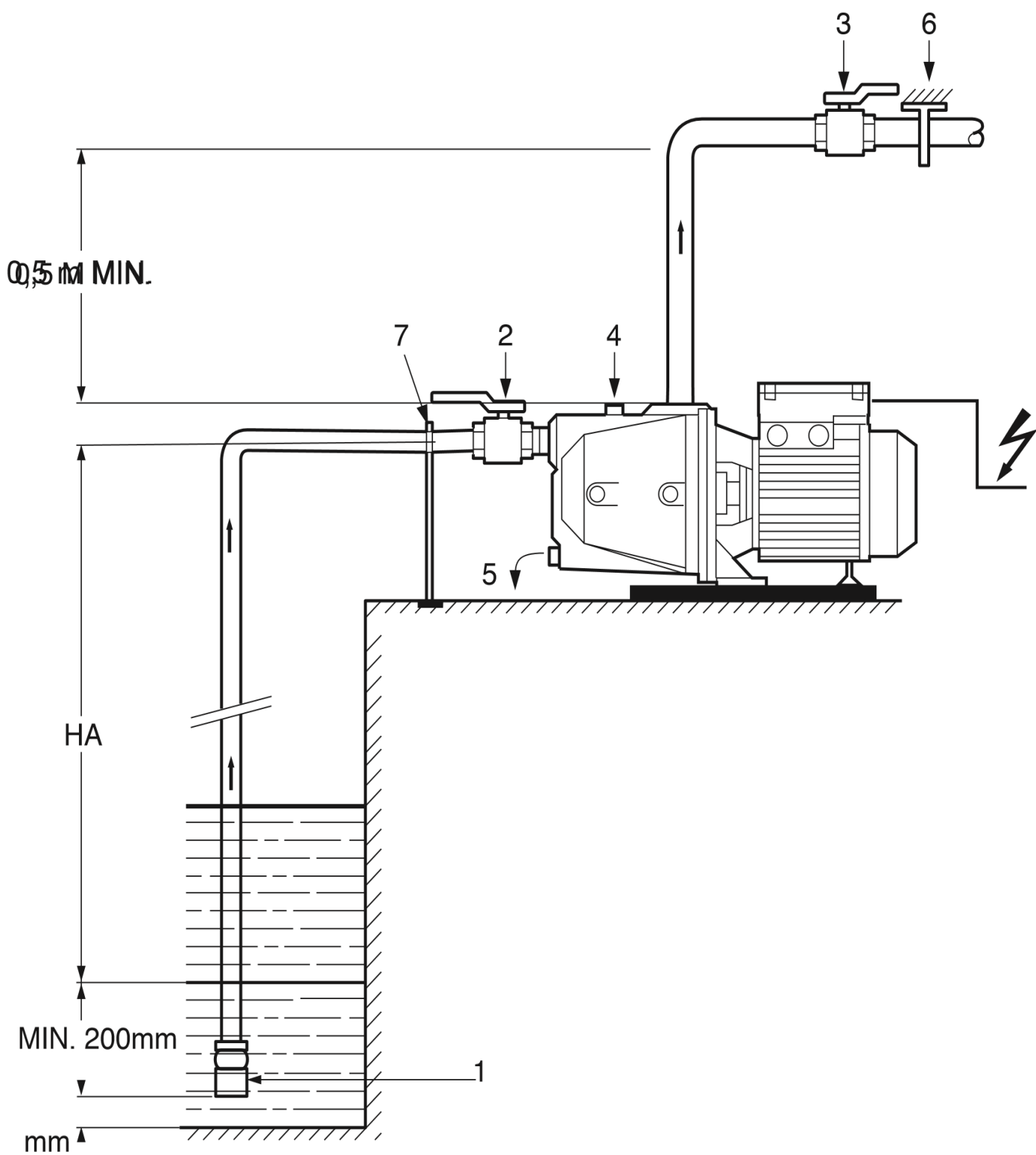


Wilo-Initial JET



fr Notice de montage et de mise en service
en Installation and operating instructions
es Instrucciones de instalación y funcionamiento
it Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione
pt Manual de Instalação e funcionamento
cz – návod na použití

el Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας
tr Montaj ve kullanma kılavuzu
nl Inbouw- en bedieningsvoorschriften
sv Monterings- och skötselanvisning
ru Инструкция по монтажу и эксплуатации



1. Obecné

Jazykem původního návodu k použití je francouzština. Všechny ostatní jazyky tohoto návodu jsou překlady originálního návodu k obsluze. Tento montážní a provozní návod je nedílnou součástí výrobku. Musí být snadno dostupné na místě, kde je výrobek instalován. Přísné dodržování těchto pokynů je předpokladem pro správné používání a správné fungování výrobku. Tento instalační a provozní návod odpovídá příslušné verzi výrobku a bezpečnostním normám platným v době tisku.

ES prohlášení o shodě: Kopie ES prohlášení o shodě je součástí tohoto návodu k obsluze. Pokud dojde k technické úpravě na uvedených vzorech bez našeho souhlasu, ztrácí platnost toto prohlášení.

2. Bezpečnost

Tento návod k obsluze obsahuje základní informace, které musí být dodrženy při instalaci, provozu a údržbě. Z tohoto důvodu musí být tento návod k obsluze před instalací a uvedením do provozu bezpodmínečně přečten servisním technikem a odpovědným odborníkem / provozovatelem. Nejde jen o obecné bezpečnostní pokyny uvedené pod hlavním bodem „bezpečnost“, které musí být dodrženy, ale také o speciální bezpečnostní pokyny se symboly nebezpečí uvedenými v následujících hlavních bodech:

2.1 Symboly a signální slova v návodu k obsluze symboly:



Obecný symbol nebezpečí.



Nebezpečí kvůli vysokému napětí



Poznámka:

Signální slova:

NEBEZPEČÍ! Akutně nebezpečná situace. Nedodržení má za následek smrt nebo nejzávažnější zranění.

VAROVÁNÍ! Uživatel může utrpět (vážná) zranění. „Varování“ znamená, že (vážné) zranění osob je pravděpodobné, pokud nejsou tyto informace zohledněny.

POZOR! Hrozí nebezpečí poškození výrobku / jednotky. „Upozornění“ znamená, že poškození produktu je pravděpodobné, pokud se na tyto informace nebude přihlížet.

POZNÁMKA: Užitečné informace pro zacházení s výrobkem. Upozorňuje na možné problémy. Informace, které se zobrazují přímo na produktu, například

- Směr šipky otáčení,
- Identifikátory pro připojení,
- Typový štítek,
- Výstražný štítek musí být přísně dodržován a udržován v čitelném stavu.

2.2 Požadavky na obsluhu

Instalační, provozní a údržbový personál musí mít pro tuto práci odpovídající kvalifikaci.

Provozovatel musí zajistit oblast odpovědnosti, zadávací podmínky a monitorování personálu.

Pokud personál nemá potřebné znalosti, musí být vyškolen a poučen. To může v případě potřeby provést výrobce výrobku na žádost provozovatele.

2.3 Nebezpečí v případě nedodržení bezpečnostních pokynů

Nedodržení bezpečnostních pokynů může mít za následek nebezpečí zranění osob a poškození životního prostředí a výrobku. Nedodržení bezpečnostních pokynů vede ke ztrátě nároků na náhradu škody. Nedodržení může vést zejména k následujícím rizikům:

- nebezpečí pro osoby v důsledku elektrických, mechanických a bakteriologických vlivů,
- Poškození životního prostředí v důsledku úniku nebezpečných látek,
- Poškození majetku,
- Selhání důležitých funkcí výrobku / jednotky,
- Selhání požadovaných postupů údržby a oprav.

2.4 Bezpečnostní povědomí o práci

Musí být dodrženy bezpečnostní pokyny obsažené v tomto návodu k montáži a obsluze, platné národní předpisy pro prevenci úrazů a veškeré vnitřní pracovní, provozní a bezpečnostní předpisy provozovatele.

2.5 Bezpečnostní pokyny pro obsluhu

Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl poskytnut dozor nebo pokyny týkající se používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.

- Pokud horké nebo studené komponenty výrobku / přístroje vedou k ohrožení, musí být přijata místní opatření, aby byly chráněny proti dotyku.
- Ochranné kryty chránící proti dotyku pohyblivých součástí (např. Spojky) nesmí být během provozu odstraňovány.
- Úniky (např. Těsnění hřídele) nebezpečných kapalin (výbušných, toxických nebo horkých) musí být odváděny tak, aby nevzniklo žádné nebezpečí pro osoby nebo životní prostředí. Je třeba dodržovat národní zákonná ustanovení.
- Vysoce hořlavé materiály musí být vždy uchovávány v bezpečné vzdálenosti od výrobku.
- Je nutné vyloučit nebezpečí elektrického proudu. Místní směrnice nebo obecné směrnice [např. IEC, VDE atd.] A místní energetické společnosti.

2.6 Bezpečnostní pokyny pro montážní a údržbářské práce

Provozovatel musí zajistit, aby veškeré montážní a údržbářské práce byly prováděny autorizovaným a kvalifikovaným personálem, který je dostatečně informován o podrobném studiu návodu k obsluze. Práce na výrobku / přístroji se smí provádět pouze v klidovém stavu. Je nutné dodržovat postup popsáný v montážním a provozním návodu k vypnutí výrobku / jednotky. Bezprostředně po ukončení práce musí být všechna bezpečnostní a ochranná zařízení znovu umístěna a / nebo znovu uvedena do provozu.

2.7 Neoprávněné úpravy a výroba náhradních dílů

Neoprávněné úpravy a výroba náhradních dílů zhorší bezpečnost výrobku / personálu a zruší prohlášení výrobce o bezpečnosti. Změny na výrobku jsou přípustné pouze po konzultaci s výrobcem. Bezpečnost zajišťuje originální náhradní díly a příslušenství schválené výrobcem. Použití jiných částí nás zbaví odpovědnosti za následné události.

2.8 Nevhodné použití

Provozní bezpečnost dodaného výrobku je zaručena pouze pro běžné použití v souladu s bodem 4 návodu k obsluze. Mezní hodnoty nesmějí v žádném případě spadat do hodnot uvedených v katalogu / datovém listu.

3. Přeprava a dočasné skladování

Při příjmu materiálu zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození. Pokud došlo k poškození při přepravě, podnikněte ve stanovené lhůtě všechny nezbytné kroky u dopravce.



POZOR! Vnější vlivy mohou způsobit poškození. Pokud má být dodaný materiál instalován později, skladujte jej na suchém místě a chráňte jej před nárazy a vnějšími vlivy (vlhkost, mráz atd.). Manipulujte s čerpadlem opatrně, aby nedošlo ke změně geometrie a vyrovnaní hydraulické jednotky. Čerpadlo nikdy nezvedejte za napájecí kabel.

4. Výrobek a příslušenství

4.1 Použití

Čerpadlo bylo navrženo pro čerpání čisté vody nebo mírně znečištěné vody v obytných, zemědělských a průmyslových aplikacích nebo pro čerpání vody ze studní, pramenů, řek nebo rybníků.

- Zavlažování
- Kropení

4.2 Popis (Obr. 1)

- 1 - Nožní ventil s filtrem
(maximální šířka otevření 1 mm)
- 2 - sací ventil čerpadla
- 3 - Vypouštěcí ventil čerpadla
- 4 - Plnicí zátka
- 5 - Vypouštěcí zátka
- 6 - Podpěra potrubí
- HA – Sací výška

4.3 Čerpadlo

- Odstředivé, horizontální, jednostupňové
- Samonasávací
- Závitové otvory, axiální sání posunuté směrem vzhůru, radiální posuv směrem nahoru. těsněný hřídel s mechanickou ucpávkou.

4.4 Motor

Jednofázový: Suchoběžný, dva póly. Kondenzátor ve svorkovnici. Tepelná ochrana s automatickým resetem (jednofázová verze).

Napětí	1~230 V, ± 10 %
Frekvence	50 Hz
Třída ochrany	IP44
Třída izolace	155
Otáčky	2 900 ot/min (50 Hz)
Max.dopravní výška	Viz štítek
Max. průtok	Viz štítek
Min. / Max. sací tlak	0.08 to 0.2 Mpa (- 0.8 až 2 bary)
Teplotní rozsah	+ 5 to 35 °C
Max. teplota okolí	+ 40 °C
Max. sací výška	7 m
Přípojka sání/ výpust	G1" (3-4 / 4-4) G1 _{1/4} " (9-4)

4.5 Příslušenství (nepovinné)

Doporučuje se používat nové příslušenství. Ochrana a automatická správa, sací souprava, uzavírací ventily, zpětné ventily, patní ventil s filtrem, membránová tlaková nádoba, bezvibrační manžety, ochrana proti chodu nasucho, ovládací zařízení zapnuto / vypnuto.

5. Instalace a elektrické připojení

5.1 Instalace

Čerpadlo instalujte na snadno přístupném místě, chráněném před mrazem a co nejbližší místu, ze kterého je čerpána voda. Čerpadlo instalujte na základový blok nebo přímo na hladkou, rovnou podlahu. Čerpadlo připevněte pomocí dvou drážek na podložce distanční vložky (šrouby 8 mm).



POZOR! Mějte na paměti, že výška místa instalace a teplota vody mohou snížit sací hlavu čerpadla.

Nadmořská výška	Ztráta dopravní výšky	Teplota	Ztráta dopravní výšky
0 m	0 m w.g.	20°C	0.20 m w.g.
500 m	0.60 m w.g.	30°C	0.40 m w.g.
1000 m	1.15 m w.g.	40°C	0.70 m w.g.
1500 m	1.70 m w.g.		
2000 m	2.20 m w.g.		
2500 m	2.65 m w.g.		
3000 m	3.20 m w.g.		

5.2 Hydraulické přípojky

- S ohebnou, vyztuženou hadicí nebo pevným šroubem.
- Průměr sacího potrubí nesmí být nikdy menší než průměr čerpadla.
- Omezte horizontální délku sacího potrubí a vyvarujte se všech vlastností, které způsobují ztráty hlavy (kohoutky, ohyby ...).
- Vzduch nesmí v žádném případě vstupovat do sacího potrubí.
- Použijte podpěry s nákrůžkem pro tuhé trubky, aby čerpadlo neneslo váhu potrubí.
- Nastavení sítka (průřez max. 1 mm) zabraňuje poškození čerpadla v případě nasávání kamenů a cizích částic.
- Jmenovitý průměr sacího / výtlačného hrdla (závit): G1 "(26-34).
- Trubky pečlivě utěsněte odpovídajícími výrobky.
- Pokud je čerpadlo v režimu sání, ponořte sítko (minimální hloubka 200 mm). Pokud je to nutné, použijte pružnou trubku.
- Montáž ochrany proti chodu nasucho zabraňuje jakémukoliv chodu čerpadla.



5.3 Elektrické přípojky

NEBEZPEČÍ! Připojení a kontroly musí provádět kvalifikovaný elektrikář v souladu s platnými místními normami.

Napájecí zdroj čerpadla musí obsahovat obvod s proudovým chráničem, který pracuje maximálně 30 mA.

- Viz typový štítek motoru pro elektrické charakteristiky (frekvence, napětí, jmenovitý proud).
- Jednofázové motory mají integrovanou tepelnou ochranu.
- Pro připojení k síti použijte kabel, který odpovídá příslušným normám:
3 vodiče (2 fáze + uzemnění).
- Pro připojení k podavači použijte kabel, který odpovídá platným normám.
- Přístroje pro odpojení musí být zabudovány v pevném vodiči v souladu s normami zapojení.



NEBEZPEČÍ! Poškozené kabely smí vyměňovat pouze kvalifikovaný elektrikář.



NEZAPOMEŇTE ZAŘÍZENÍ UZEMNIT.

NEBEZPEČÍ! Chyba připojení by poškodila motor. Napájecí kabel se nesmí nikdy dotýkat potrubí nebo čerpadla; Ujistěte se, že je chráněn před vlhkostí.

6. Uvedení do provozu



POZOR! Čerpadlo nesmí být nikdy provozováno v suchém stavu, ani krátce.

6.1 Plnění a odvzdušnění Čerpadlo v režimu sání - Obr.1

- Ujistěte se, že veškeré příslušenství připojené k výtlačku čerpadla je otevřené (kohoutky, ventily, stříkací pistole).
- Otevřete výtlačný ventil čerpadla (3).
- Otevřete sací ventil čerpadla (2).
- Vyšroubujte plnicí zátku (4).
- Do otvoru vložte nálevku a čerpadlo zcela naplňte.
- Zašroubujte zátku až na doraz.
- Pokud je výtlačné potrubí hadice, držte ji ve vzpřímené poloze až do výšky přibližně 0,5 m, dokud nebude čerpadlo naplněno.



6.1 Provoz

POZOR! Čerpadlo nesmí být provozováno při nulovém průtoku (uzavřený vypouštěcí ventil) po dobu delší než 5 minut. Doporučujeme minimální průtok 800 l / h (13 l / min.).

7. Údržba

Žádná speciální údržba během provozu; vždy udržujte čerpadlo a motor dokonale čisté. V případě delšího odstavení a bez mrazu je nejlepší čerpadlo nevypouštět.

- Pokud je čerpadlo vystaveno mrazu, mělo by být vypuštěno zátky (5) a zástrčkou (4).
- Zašroubujte obě zátky zpět bez dotažení.



Před opětovným spuštěním nezapomeňte čerpadlo naplnit.

Motory bez tukové armatury

Ložiska jsou mazána po celou dobu životnosti a nevyžadují mazání.

Mechanická ucpávka

Mechanická ucpávka nevyžaduje žádnou údržbu během provozu. Nikdy nesmí pracovat nasucho.



8. Chyby, příčiny, nápravná opatření VAROVÁNÍ! Před prací na čerpadle, vypněte čerpadlo!

Chyba	Důvod	Náprava
Čerpadlo je v chodu, ale nedodává	Vnitřní části jsou překryty cizími tělesy	Demontujte čerpadlo a vyčistěte jej
	Zablokované sací potrubí	Vyčistěte všechny trubky
	Vzduch v sacím potrubí	Zkontrolujte těsnost celého potrubí až k čerpadlu a utáhněte jej
	Čerpadlo je prázdné	Naplňte čerpadlo a znovu ho naplňte
	Sací tlak je příliš nízký; toto je obvykle doprovázeno kavitačním hlukem	Ztráta sací hlavy nebo sací hlavy je příliš velká
	Napájecí napětí motoru je příliš nízké	Zkontrolujte napětí na svorkách motoru a průřezy vodičů
	Filtr není ponořen	Filtr ponořte (min. 20 cm). Pokud je to nutné, použijte pružnou trubku
Čerpadlo vibruje	Volný na svém základu	Zkontrolujte šrouby šroubů svorníků a zcela je utáhněte
	Čerpadlo je ucpané cizími tělesy	Demontujte čerpadlo a vyčistěte jej
	Čerpadlo se těžko otáčí	Zkontrolujte, zda se čerpadlo volně otáčí bez abnormálního lepení (čerpadlo se zastaví)
	Nesprávné elektrické připojení	Zkontrolujte připojení k čerpadlu
Čerpadlo se přehřívá	Příliš nízké napětí	Zkontrolujte napětí na svorkách motoru; měla by být v rozmezí $\pm 10\%$ (50 Hz)
	Čerpadlo je ucpané cizími tělesy	Demontujte čerpadlo a vyčistěte jej
	Teplota okolí nad $+ 40^\circ \text{C}$	Motor je navržen pro provoz při okolní teplotě nejvýše $+ 40^\circ \text{C}$
	Nadmořská výška $> 1000 \text{ m}$	Motor je konstruován pro provoz v nadmořské výšce ≤ 1000
Motor neběží	Žádný proud	Zkontrolujte elektrické napájení
	Hydraulická část je blokována	Vyčistěte čerpadlo
	Uvolnění teplotního čidla	Nechte motor vychladnout
Pump delivers insufficient pressure	Motor nepracuje běžnou rychlostí (cizí tělesa, vadné napájení atd.)	Demontujte čerpadlo a opravte problém
	Motor je vadný	Vyměňte ji
	Opotřebení vnitřních prvků	Vyměňte je
Nepravidelný průtok	Sací hlava (HA) je překročena	Znovu si přečtěte podmínky a doporučení pro instalaci uvedené v tomto technickém listu
	Průměr sacího potrubí je menší než průměr čerpadla	Sací potrubí musí mít stejný průměr jako sací otvor čerpadla
	Filtr a sací potrubí jsou částečně zakryty	Odstraňte a vyčistěte

9. Náhradní díly

Všechny náhradní díly je nutné objednat prostřednictvím zákaznického servisu Wilo. Uvedte prosím všechny údaje uvedené na typovém štítku s každou objednávkou, abyste předešli dotazům a nesprávným objednávkám. 4 197 161 Ed. 01 / 2015-01 · WILO SE · Nortkirchenstraße 100 · D-44263 Dortmund · T +49 231 41 02-0 · F +49 231 41 02-7363

EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMITE CE

Als Hersteller, erklären wir hiermit, dass die Pumpenbauarten der Baureihen
We, manufacturer, declare that the pump types of the series
Nous, fabricant, déclarons que les types de pompes des séries

INITIAL JET
INITIAL DRAIN
INITIAL WASTE

(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben / The serial number is marked on the product site plate / Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen :
In their delivered state comply with the following relevant directives :
dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes :

- _ **Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG**
- _ **Low voltage 2006/95/EC**
- _ **Basse tension 2006/95/CE**

- _ **Elektromagnetische Verträglichkeit-Richtlinie 2004/108/EG**
- _ **Electromagnetic compatibility 2004/108/EC**
- _ **Compabilité électromagnétique 2004/108/CE**

und entsprechender nationaler Gesetzgebung,
and with the relevant national legislation,
et aux législations nationales les transposant,

sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen :
comply also with the following relevant harmonized European standards :
sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

EN 60335-2-41

Dortmund,



Digital unterschrieben von
holger.herchenhein@wilo.c
om
Datum: 2014.02.13
11:11:03 +01'00'

H. HERCHENHEIN
Group Quality Manager

N°2117791.02
(CE-A-S n°4152196)

wilo

WILO SE
Northkirchenstraße 100
44263 Dortmund - Germany

(BG) - български език ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТЕТСТВИЕ ЕО WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства: Ниско Напрежение 2006/95/ЕО ; Електромагнитна съвместимост 2004/108/ЕО както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предишната страница.	(CS) - Čeština ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přejímají: Nízké Napětí 2006/95/ES ; Elektromagnetická Kompatibilita 2004/108/ES a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.
(DA) - Dansk EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem: Lavspændings 2006/95/EF ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2004/108/EF De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.	(EL) - Ελληνικά ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκή δήλωση είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί: Χαμηλής Τάσης 2006/95/ΕΚ ; Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2004/108/ΕΚ και επίσης με τα εξής εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.
(ES) - Español DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD WILO SE declara que los productos citados en la presenta declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables : Baja Tensión 2006/95/CE ; Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.	(ET) - Eesti keel EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOONI WILO SE kinnitab, et selles vastavustunnistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevale Euroopa direktiivide sätetega ning riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivid üle on võtnud: Madalpingeseadmed 2006/95/EÜ ; Elektromagnetilist Ühilduvust 2004/108/EÜ Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoneeritud Euroopa standarditega.
(FI) - Suomen kieli EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvatut tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettavien kansallisten lakiasetusten mukaisia: Matala Jännite 2006/95/EY ; Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2004/108/EY Lisäksi ne ovat seuraavien edellisellä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.	(HR) - Hrvatski EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI WILO SE izjavlja da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim europskim direktivama i nacionalnim zakonima: Smjernica o niskom naponu 2006/95/EZ ; Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2004/108/EZ i usklađenim europskim normama navedenim na prethodnoj stranici.
(HU) - Magyar EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfelelőségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendbe átültetett rendelkezéseinek: Alacsony Feszültségű 2006/95/EK ; Elektromágneses összeférhetőségre 2004/108/EK valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.	(IT) - Italiano DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono : Bassa Tensione 2006/95/CE ; Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/CE E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.
(LT) - Lietuvių kalba EB ATITIKTIES DEKLARACIJA WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šių Europos direktyvų ir jas perkeliančių nacionalinių įstatymų nuostatus: Žema įtampa 2006/95/EB ; Elektromagnetinis Suderinamumas 2004/108/EB ir taip pat harmonizuotas Europas normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.	(LV) - Latviešu valoda EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJU WILO SEdeklarē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atsevišķu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti: Zemsprieguma 2006/95/EK ; Elektromagnētiskās Saderības 2004/108/EK un saskaņotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.

(MT) - Malti DIKJARAZZJONI KE TA' KONFORMITÀ WILO SE jiddikjara li l-prodotti speċifikati f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu u mal-leġislazzjonijiet nazzjonali li japplikawhom: Vultaġġ Baxx 2006/95/KE ; Kompatibbiltà Elettromanjetika 2004/108/KE kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati li jsegwu imsemmija fil-paġna preċedenti.	(NL) - Nederlands EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen: Laagspannings 2006/95/EG ; Elektromagnetische Compatibiliteit 2004/108/EG De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.
(NO) – Norsk EU-OVERENSSTEMMELSESERKLAERING WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover: EG–Lavspenningsdirektiv 2006/95/EG ; EG–EMV– Elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EG og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.	(PL) - Polski DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego: Niskich Napięć 2006/95/WE ; Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.
(PT) - Português DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das diretivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem : Baixa Voltagem 2006/95/CE ; Compatibilidade Electromagnética 2004/108/CE E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.	(RO) - Română DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE WILO SE declară că produsele citate în prezenta declarație sunt conforme cu dispozițiile directivelor europene următoare și cu legislațiile naționale care le transpun : Joasă Tensiune 2006/95/CE ; Compatibilitate Electromagnetică 2004/108/CE și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.
(RU) - русский язык Декларация о соответствии Европейским нормам WILO SE заявляет, что продукты, перечисленные в данной декларации о соответствии, отвечают следующим европейским директивам и национальным предписаниям: Директива ЕС по низковольтному оборудованию 2004/95/EC ; Директива ЕС по электромагнитной совместимости 2004/108/EC и гармонизированным европейским стандартам, упомянутым на предыдущей странице.	(SK) - Slovenčina ES VYHLÁSENIE O ZHODE WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov: Nízkonapäťové zariadenia 2006/95/ES ; Elektromagnetickú Kompatibilitu 2004/108/ES ako aj s harmonizovanými európskych normami uvedenými na predchádzajúcej strane.
(SL) - Slovenščina ES-IZJAVA O SKLADNOSTI WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo: Nizka Napetost 2006/95/ES ; Elektromagnetno Združljivostjo 2004/108/ES pa tudi z usklajenimi evropskih standardi, navedenimi na prejšnji strani.	(SV) - Svenska EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem: Lågspännings 2006/95/EG ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2004/108/EG Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.

(TR) - Türkçe
CE UYGUNLUK TEYID BELGESİ

WILO SEbu belgede belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir:

Alçak Gerilim Yönetmeliği 2006/95/AT ; Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2004/108/AT ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.

Wilo – International (Subsidiaries)

Argentina

WILO SALMSON
Argentina S.A.
C1295ABI Ciudad
Autónoma de Buenos Aires
T+ 54 11 4361 5929
info@salmson.com.ar

Australia

WILO Australia Pty Limited
Murrumbidgee, Queensland,
4172
T +61 7 3907 6900
chris.dayton@wilo.com.au

Austria

WILO Pumpen
Österreich GmbH
2351 Wiener Neudorf
T +43 507 507-0
office@wilo.at

Azerbaijan

WILO Caspian LLC
1014 Baku
T +994 12 5962372
info@wilo.az

Belarus

WILO Bel OOO
220035 Minsk
T +375 17 2535363
wilo@wilo.by

Belgium

WILO SA/NV
1083 Ganshoren
T +32 2 4823333
info@wilo.be

Bulgaria

WILO Bulgaria Ltd.
1125 Sofia
T +359 2 9701970
info@wilo.bg

Brazil

WILO Brasil Ltda
Jundiaí – São Paulo – Brasil
ZIP Code: 13.213-105
T +55 11 2923 (WILO)
9456
wilo@wilo-brasil.com.br

Canada

WILO Canada Inc.
Calgary, Alberta T2A 5L4
T +1 403 2769456
bill.lowe@wilo-na.com

China

WILO China Ltd.
101300 Beijing
T +86 10 58041888
wilobj@wilo.com.cn

Croatia

Wilo Hrvatska d.o.o.
10430 Samobor
T +38 51 3430914
wilo-hrvatska@wilo.hr

Czech Republic

WILO CS, s.r.o.
25101 Cestlice
T +420 234 098711
info@wilo.cz

Denmark

WILO Danmark A/S
2690 Karlslunde
T +45 70 253312
wilo@wilo.dk

Estonia

WILO Eesti OÜ
12618 Tallinn
T +372 6 509780
info@wilo.ee

Finland

WILO Finland OY
02330 Espoo
T +358 207401540
wilo@wilo.fi

France

WILO S.A.S.
78390 Bois d'Arcy
T +33 1 30050930
info@wilo.fr

Great Britain

WILO (U.K.) Ltd.
Burton Upon Trent
DE14 2WJ
T +44 1283 523000
sales@wilo.co.uk

Greece

WILO Hellas AG
14569 Anixi (Attika)
T +302 10 6248300
wilo.info@wilo.gr

Hungary

WILO Magyarország Kft
2045 Törökbálint
(Budapest)
T +36 23 889500
wilo@wilo.hu

India

WILO India Mather and
Platt Pumps Ltd.
Pune 411019
T +91 20 27442100
services@matherplatt.com

Indonesia

WILO Pumps Indonesia
Jakarta Selatan 12140
T +62 21 7247676
citrawilo@cbn.net.id

Ireland

WILO Ireland
Limerick
T +353 61 227566
sales@wilo.ie

Italy

WILO Italia s.r.l.
20068 Peschiera
Borromeo (Milano)
T +39 25538351
wilo.italia@wilo.it

Kazakhstan

WILO Central Asia
050002 Almaty
T +7 727 2785961
info@wilo.kz

Korea

WILO Pumps Ltd.
618-220 Gangseo, Busan
T +82 51 950 8000
wilo@wilo.co.kr

Latvia

WILO Baltic SIA
1019 Riga
T +371 6714-5229
info@wilo.lv

Lebanon

WILO LEBANON SARL
Jdeideh 1202 2030
Lebanon
T +961 1 888910
info@wilo.com.lb

Lithuania

WILO Lietuva UAB
03202 Vilnius
T +370 5 2136495
mail@wilo.lt

Morocco

WILO MAROC SARL
20600 CASABLANCA
T + 212 (0) 5 22 66 09
24/28
contact@wilo.ma

The Netherlands

WILO Nederland b.v.
1551 NA Westzaan
T +31 88 9456 000
info@wilo.nl

Norway

WILO Norge AS
0975 Oslo
T +47 22 804570
wilo@wilo.no

Poland

WILO Polska Sp. z o.o.
05-506 Lesznowola
T +48 22 7026161
wilo@wilo.pl

Portugal

Bombas Wilo-Salmson
Portugal Lda.
4050-040 Porto
T +351 22 2080350
bombas@wilo.pt

Romania

WILO Romania s.r.l.
077040 Com. Chiajna
Jud. Ilfov
T +40 21 3170164
wilo@wilo.ro

Russia

WILO Rus ooo
123592 Moscow
T +7 495 7810690
wilo@wilo.ru

Saudi Arabia

WILO ME – Riyadh
Riyadh 11465
T +966 1 4624430
wshoula@watanialind.com

Serbia and Montenegro

WILO Beograd d.o.o.
11000 Beograd
T +381 11 2851278
office@wilo.rs

Slovakia

WILO CS s.r.o., org. Zložka
83106 Bratislava
T +421 2 33014511
info@wilo.sk

Slovenia

WILO Adriatic d.o.o.
1000 Ljubljana
T +386 1 5838130
wilo.adriatic@wilo.si

South Africa

Salmson South Africa
1610 Edenvale
T +27 11 6082780
errol.cornelius@
salmson.co.za

Spain

WILO Ibérica S.A.
28806 Alcalá de Henares
(Madrid)
T +34 91 8797100
wilo.iberica@wilo.es

Sweden

WILO Sverige AB
35246 Växjö
T +46 470 727600
wilo@wilo.se

Switzerland

EMB Pumpen AG
4310 Rheinfelden
T +41 61 83680-20
info@emb-pumpen.ch

Taiwan

WILO Taiwan Company Ltd.
Sanzhong Dist., New Taipei
City 24159
T +886 2 2999 8676
nelson.wu@wilo.com.tw

Turkey

WILO Pompa Sistemleri
San. ve Tic. A.Ş.,
34956 İstanbul
T +90 216 2509400
wilo@wilo.com.tr

Ukraine

WILO Ukraina t.o.w.
01033 Kiev
T +38 044 2011870
wilo@wilo.ua

United Arab Emirates

WILO Middle East FZE
Jebel Ali Free Zone – South
PO Box 262720 Dubai
T +971 4 880 91 77
info@wilo.ae

USA

WILO USA LLC
Rosemont, IL 60018
T +1 866 945 6872
info@wilo-usa.com

Vietnam

WILO Vietnam Co Ltd.
Ho Chi Minh City, Vietnam
T +84 8 38109975
nkminh@wilo.vn

wilo

Pioneering

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
D-44263 Dortmund
Germany
T +49(0)231 4102-0
F +49(0)231 4102-7363



71%

